

GEWERBE



**ESCHOLZMATT
MARBACH**
ENTLEBUCH LUZERN

GEWERBE-POST Escholzmatt-Marbach

1. Ausgabe | Mai 2014 | Auflage 5000 Exemplare

NEUSTART

Im März fand an der GV der Neustart des neu organisierten Vereins Gewerbe Escholzmatt-Marbach statt. Der neue fünf-köpfige Vorstand wird präsiert von Fredy Lötscher. Zahlreiche verdiente Vorstandsmitglieder aus beiden Vereinen wurden verabschiedet.

Seite 5

NEUE FIRMA

Seit dem 1. Januar 2014 führen Michael Hirschi und Florian Lustenberger die vormalige Firma Schmid Landmaschinen AG. Die neue Firma mit der jungen und innovativen Führung heisst seit anfang dieses Jahres Hirschi-Lustenberger Technik AG.

Seite 7

AN DER ARBEIT

Im Portrait wird Hans Stettler, Inhaber der Firma Agrokommerz AG in Marbach, vorgestellt. Die Firma mit 18 Angestellten handelt mit Agrar-Rohstoffen, und hat ihren Geschäftssitz in der umgebauten Kreuzscheune in Marbach.

Seiten 16/17



Lavabo defekt...

...was nun?



Lötscher Fredy
Industriestrasse 3
6182 Escholz matt
Telefon 041 486 10 63



PARTY-SERVICE

Dorfmetzg

Escholz matt / Marbach GmbH



UNESCO Biosphäre
Entlebuch
LUZERN SCHWEIZ

Gregor Müller • 6182 Escholz matt

Hans Krügel • 6196 Marbach

Tel.+Fax 041 486 28 18

www.dorfmetzg-escholz matt.ch

Tel.+Fax 034 493 33 02



Hauptsitz
Hauptstrasse 32
6170 Schüpfheim
Tel. 041 208 08 08

Direktion
Kantonsstrasse
6162 Entlebuch

Bankstellen
Schüpfheim
Entlebuch
Escholz matt
Marbach
Malters

info@eb.clientis.ch
www.eb.clientis.ch

Engagement verbindet

Auf Gemeinsinn, persönlichen Einsatz und Verantwortung kommt es an. Wir unterstützen soziale Aktivitäten, weil uns die Menschen der Region am Herzen liegen.



Clientis
EB Entlebucher Bank



Fredy Lötscher
Präsident
Gewerbe Escholzmann-Marbach

Guten Tag werte Leserin, werter Leser

Zum ersten Mal darf ich Sie als Präsident des fusionierten Gewerbevereins begrüßen. Der neu entstandene Verein «GEWERBE ESCHOLZMATT-MARBACH» ist mit 120 Mitgliedern eine bedeutende wirtschaftliche Kraft in unserer Gemeinde. Als Sektion des kantonalen Gewerbeverbandes sind wir KMU-Betriebe von Escholzmann-Marbach in ein starkes Netzwerk integriert, dessen Wirken und Einflussnahme auf politischer Ebene nicht zu unterschätzen ist. Gerade bei gewerberelevanten Themen arbeitet unsere Dachorganisation zielstrebig und äusserst erfolgreich. So auch bei der Volksinitiative für gerechte Löhne, welche zur Zeit in den Medien allgegenwärtig ist.

Am 18. Mai stimmen wir über die sogenannte «Mindestlohninitiative» ab. Linke und Gewerkschaften wollen damit erreichen, dass der Staat gesetzliche Mindestlöhne definiert und kontrolliert. Dieses Vorhaben ist gefährlich und würde der KMU-Wirtschaft gerade in ländlichen Regionen massiv schaden.

Vielleicht erscheint die Gesetzesvorlage deshalb so ausserordentlich, weil sie auch die Landwirtschaft trifft. Die Kosten für Lebensmittel wie Gemüse, Obst, Getreide, Fleisch, Milchprodukte, usw., welche unsere Bauern produzieren, würden zwangsläufig teurer. Es ist kaum anzunehmen, dass Konsumenten und Konsumentinnen nur wegen ein paar Gesetzesparagrafen freiwillig mehr für Lebensmittel bezahlen würden. Im Gegenteil würden noch mehr günstigere Importprodukte gekauft, was den Selbstversorgungsanteil unserer Produzenten bedenklich schwächen würde.

Fazit:

- Der vorgesehene weltweit höchste Mindestlohn gefährdet die Wettbewerbsfähigkeit unserer Unternehmen.
- Die Initiative nimmt keine Rücksicht auf regionale Preis- und Lohnunterschiede.
- Ein gesetzlich festgelegter Mindestlohn schadet genau denjenigen, denen das Gesetz eigentlich helfen will.
- Das System der Sozialpartnerschaft würde untergraben, das Erfolgsmodell Schweiz geschwächt.

Aus Sicht der KMU-Unternehmer ist die Initiative abzulehnen. Ich danke Ihnen, wenn sie am 18. Mai mit gutem Gewissen ein Nein in die Urne legen.

IMPRESSUM

1. Ausgabe – Mai 2014

Auflage: 5000 Exemplare

Erscheinung: zweimal jährlich

Herausgeber: Verein Gewerbe Escholzmann-Marbach

Adresse: Gewerbe Escholzmann-Marbach, Postfach 60, 6182 Escholzmann

Koordination/Produktionsleitung/Inseratverwaltung: Fritz Lötscher

Design/Layout: Priska Zürcher-Emmenegger

Redaktion: Annalies Studer, Franz Portmann, Fritz Lötscher

Druck: Druckerei Schöpfheim AG

Spedition: Die Schweizerische Post

Verteilgebiet: Alle Haushaltungen in Escholzmann, Wiggen, Marbach, Schangnau, Schöpfheim, Flühl, Sörenberg, Hasle

www.escholzmann-marbach.ch/gewerbe



**ESCHOLZMATT
MARBACH**
ENTLEBUCH LUZERN

INHALT

Wort des Präsidenten

Fredy Lötscher – Inhalt und Impressum 3

Gewerbe Escholzmann-Marbach neu organisiert

Rückblick auf die Generalversammlung 5

Geschäftseröffnung

Hirschi Lustenberger Technik AG 7

Futuristischer Neubau

Garage Riedweg 9

Neue Geschenk-Gutscheine

Was ist zu beachten? 10

Jubiläum

20 Jahre Drogerie Giger 11

250 Jahre Schärliabadi

Geschwister Judith und Hubert Felder 13

Erweiterungsbau Sunnematte

Entscheidung für ein zukunftsorientiertes Projekt 15

In unserer Gemeinde an der Arbeit

Portrait – Hans Stettler, Agrokommerz AG 16/17

Kultur auf hohem Niveau

Musical Cats in Escholzmann 19

4. Kinder-Openair 2014

Dä Äschlibär und Beichläfee im Schlarafäländ 21

Jugendkommission Escholzmann-Marbach

Mier luege äne! 23

Vereinsleben

Jubiläum des FC Escholzmann-Marbach 25

Aktuelles aus der Schule

Neues Leitbild 27

Touristische Angebote

Nicht nur für Gäste 29

Aktuelles aus der Gemeinde

Umbau Gemeindehaus abgeschlossen 31

Energie-Kommission

Tage der Sonne – Informationsveranstaltung 33

Rätsel mit Wettbewerb

Wettbewerb und Gewinner 2013 35

Ihr Partner für:

- > Professionelle Werbung und Medien-Dienstleistungen
- > Pressetexte
- > Druck- und Medienprodukte aller Art

Möchten Sie sich und Ihre Produkte bekannter machen?

- > Kennt man Ihren Betrieb noch zu wenig?
- > Wollen Sie Ihre Dienstleistungen besser bekannt machen?
- > Möchten Sie neue Dienstleistungen oder ein neues Produkt anbieten?
- > Wie erreichen Sie viele mögliche Kunden?

Wir helfen Ihnen gerne, die für Sie richtige und Ihren Angeboten und Produkten entsprechende Werbung zu gestalten, planen und zu verbreiten!

Werbung und Medienmanagement

Fritz Lötcher
Bühl 28
6196 Marbach

Mobile: 079 682 86 88

E-Mail: floetscher@bluewin.ch

malergeschäft

hektor stadelmann GmbH

Eidg. dipl. Malermeister

041 486 18 80

Malerarbeiten

Tapezieren

Dekorative Techniken

Gigenstrasse 20, 6182 Escholz matt

Besuchen Sie uns im
neuen Geschäftshaus
Hauptstrasse 141

ALLEMANN
ELEKTRO AG

6182 ESCHOLZMATT 041 487 70 10

www.allemann-elektro.ch

e-mail: allemannelektro@postfach-44.ch

Elektro-Soforthilfe 24-Std.-Service

RAIFFEISEN

www.raiffeisen.ch/entlebuch

STADELMANN
ENERGIE & HAUSTECHNIK AG

Stadelmann Energie & Haustechnik AG
Hauptstrasse 141 · CH-6182 Escholz matt

T 041 487 72 72 · F 041 487 72 73

www.stadelmann-shs.ch · info@stadelmann-shs.ch

BERATUNG · AUSSTELLUNG · PLANUNG · MONTAGE · SERVICE

GEWERBE ESCHOLZMATT-MARBACH NEU ORGANISIERT: AUS ZWEI VEREINEN WURDE EIN NEUER VEREIN GEGRÜNDET

Im März wurde Gewerbe Escholz-matt-Marbach anlässlich der ersten Generalversammlung neu gestartet. Die GV stand im Zeichen von Wahlen und Verabschiedungen.

Text und Bild Annalies Studer

«Aus zwei Booten, die einzeln unterwegs waren, haben wir nun ein neues, grösseres Schiff verladen, das bereits gut gestartet ist», sagte der Tagespräsident

«Aus zwei Booten, die einzeln unterwegs waren, haben wir nun ein neues, grösseres Schiff verladen, das bereits gut gestartet ist.»

Fredy Lötscher, nachdem Kurt Glanzmann, ehemals Präsident des Gewerbevereins Marbach, die zahlreich anwesenden Gewerbetreibenden begrüsst hatte.

Fünfköpfiger neuer Vorstand

Im letzten Vereinsjahr haben beide Gewerbevereine einzeln einer Fusion zugestimmt. Am 22. Oktober 2013 fand die offizielle Vertragsunterzeichnung mit dem kantonalen Gewerbeverband statt. Danach galt es, die beiden Vereine zusammen zu führen.



Gemeinsam 90 Jahre Vorstandsarbeit (von links) Hanspeter Stadelmann, Ruedi Giger, Agnes Brand, Heidi Müller, Jörg Vogel, Kurt Glanzmann und Josef Felder.

Von den 10 Vorstandsmitgliedern aus den Vereinen Marbach und Escholz-matt haben deren sieben demissioniert. So verblieben Fredy Lötscher und Christian Kaufmann aus Escholz-matt sowie Priska Krügel aus Marbach. Als neue Vorstandsmitglieder konnten Patricia Portmann-Kaufmann, Escholz-matt und Fritz Lötscher, Marbach gewonnen werden. Alle fünf Vorstandsmitglieder wurden einzeln und einstimmig gewählt, wobei sich Fredy Lötscher als Präsident zur Verfügung stellte. Mit Hans Hurni, Marbach und Herbert Lustenberger, Escholz-matt, durften zwei bisherige Rechnungsrevisoren wieder gewählt werden.

Ehrungen und Dank

Fredy Lötscher ehrte die abtretenden Vorstandsmitglieder und Rechnungsrevisoren mit einer Würdigung und einem kleinen Geschenk. Unter dem Traktandum Verschiedenes wurde über das Konzept der neu benannten «Gewerbe-Post» Es-

cholz-matt-Marbach orientiert. Gemeindepräsident Fritz Lötscher überbrachte die Grüsse des Gemeinderates und zeigte sich stolz, dass es in der Gemeinde so viele gute «Gewerbler» gibt. Während vor der Versammlung ein schmackhaftes Essen aus der Kreuzküche serviert wurde, genossen die Anwesenden danach ein feines Dessert und ein von der Clientis EB Entlebucher Bank gespendetes Kaffee dazu.

Rücktritte in Marbach und Escholz-matt

Rücktritte beim Gewerbeverein Marbach: Kurt Glanzmann präsi-dierte den Verein während neun Jahren. Josef Felder führte zwölf Jahre die Kasse und am-tete als Vizepräsident. Als Aktuarin war Heidi Müller fünf Jahre dabei.

Zurück traten ebenfalls die beiden Rechnungsrevisoren Fredi Wicki und Ruedi Gerber, die seit der Gründung des Gewerbevereins Marbach im Amt waren.

Rücktritte beim Gewerbe Escholz-matt: Hans-Peter Stadelmann arbeitete 20 Jahre im Vorstand und war insbesondere in den letzten Jahren zuständig für die «Äschlismatter Poscht». Dreimal stand er im Einsatz als OK-Mitglied von Gewerbeausstellungen. 18 Jahre im Vorstand war Ruedi Giger, viele Jahre mitverantwortlich für die «Äschlismatter Poscht», für die Gewerbegutscheine und vieles mehr. 16 Jahre hat Agnes Brand zuverlässig das Sekretariat geführt und im Redaktionsteam der «Äschlismatter Poscht» mitgewirkt. Jörg Vogel tritt nach 10 Jahren Vorstandsarbeit als Archivar und Mitarbeiter in diversen Ressorts zurück. [as.]



Der Vorstand, von links: Fritz Lötscher, Priska Krügel, Fredy Lötscher, Patricia Portmann und Christian Kaufmann.

«Der Opel Insignia Country Tourer geht ins Gelände.»



Garage Josef Emmenegger Escholz matt

Telefon 041 486 15 66 | www.garage-emmenegger.ch



In unserer Besuchergalerie können Sie die Herstellung von Käse aus Büffel- und Kuhmilch hautnah mitverfolgen.
Ein Besuch lohnt sich!

Käserei Marbach-Schangnau AG
CH-6196 Marbach LU · Tel +41 (0)34 493 31 44
www.kaeserei-marbach.ch



Bergkäserei Marbach
wir sind käsekultur



UNESCO BIOSPHÄRE ENTLEBUCH
LUZERN SCHWEIZ



Entlebucher Kräuter- und Wildpflanzenmarkt

17. Mai 2014, 9.00 – 16.00 Uhr
im Dorf Escholz matt

www.biosphaere.ch/wildpflanzenmarkt

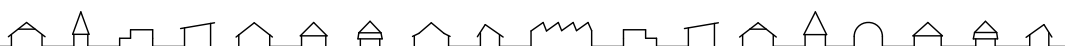





Jörg Vogel

Escholz matt **041 486 02 12**

Lebensmittel **Weine**
Frischprodukte **Spirituosen**

INDIVIDUELLE  ARCHITEKTUR

PLANUNG - BAULEITUNG - GENERALBAU

MINERGIE 

 **ARCHITEKTUR AG**
6182 Escholz matt + 3550 Langnau







EINE JUNGE FIRMA – TRADITIONELL, ABER AUCH OFFEN FÜR HERAUSFORDERUNGEN

Seit dem 1. Januar 2014 führen Michael Hirschi und Florian Lustenberger die vormalige Firma Schmid Landmaschinen AG in Escholz matt.

Annalies Studer

Die neue Firma mit der jungen und innovativen Führung heisst Hirschi Lustenberger Technik AG. Kernstück der Tätigkeiten ist nach wie vor der Landmaschinen-Handel und Reparaturen. Die Firma ist spezialisiert auf Heu- ran-Anlagen. Diese finden Absatz im ganzen Entlebuch, im Emmental und darüber hinaus. Spezialanfertigungen für Fahrzeuge und Geräte aller Art sind generell eine Stärke der Firma Hirschi Lustenberger Technik AG. Im weiteren Angebot hat die Firma auch Motor- und Kleingeräte aller Art für den privaten und kommunalen Gebrauch.

Know How aus der Belegschaft

Das Know How für Spezialwünsche kommt aus dem ganzen Team. Die Belegschaft empfindet es als eine grosse Herausforderung, individuelle Wünsche der Kunden erfüllen zu dürfen. Die Firma berät die Kundschaft gerne bei Neuerungen und Umstrukturierungen und findet für jedes Anliegen eine Lösung. Das Kundenspektrum ist mit Landwirtschaftsbetrieben, Privatkunden bis zum Gewerbe breit. Hirschi Lustenberger Technik AG ist offen für neue Herausforderungen, bietet aber auch alle Dienstleistungen an, wie sie in der Firma schon seit Jahrzehnten in Anspruch genommen werden können.

Starkes Team

Was die Firma Hirschi Lustenberger Technik AG auszeichnet, ist das starke Team mit neun Vollzeitbeschäftigten. Es sind zum Teil langjährige Mitarbeiter mit grosser Erfahrung. Davon können auch die zwei Lehrlinge profitieren, denn die Ausbildung zum Landmaschinen-Mechaniker wird immer anspruchsvoller. Im Betrieb wird ebenfalls die Teilzeit-Mitarbeit der beiden Frauen Priska Hirschi und Natalie Lustenberger geschätzt.

**HIRSCHI
LUSTENBERGER**

TECHNIK AG

6182 Escholz matt | 041 486 13 77 | www.hltechnik.ch



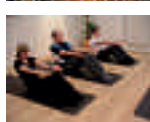
Die Inhaber Michael Hirschi (links aussen) und Florian Lustenberger (Mitte) mit ihren Ehefrauen Natalie Lustenberger und Priska Hirschi (rechts) und das Mitarbeiterteam. [Bild zVg]



Christian Kaufmann
Med. Masseur eidg. FA

- Medizinische Massage
- Fussreflexzonenmassage
- Manuelle Lymphdrainage
- Kinesio Tape
- Kopfschmerz-/Migränebehandlung

Krankenkassen-anerkannt



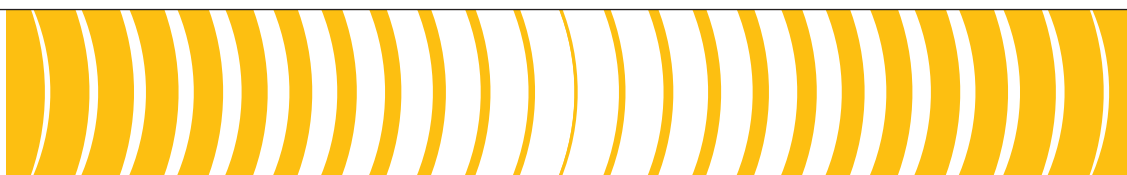
Christian Kaufmann

Training für:

Rumpf – Beckenboden - Rücken

Qualitop zertifiziert
(Krankenkassen-anerkannt)

Manualpraxis Vitalis / Pilates Studio / Hauptstrasse 104 / 6182 Escholzmatt / 041 486 00 84 / 078 764 68 13 / info@manualpraxis.ch / www.manualpraxis.ch



HÖRBERATUNG STUDER

Hauptstrasse 93
Telefon 041 486 00 11

6182 Escholzmatt
www.hörberatung-studer.ch

Sie verstehen Ihr Handwerk, verstehen Sie auch Ihre Umgebung?

Lassen Sie sich unverbindlich beraten.

Ihr einheimisches Fachgeschäft für gutes Hören freut sich auf Sie. Wir freuen uns auf Sie.



Öffnungszeiten

Montag	13:00 – 18:00
Dienstag, Freitag	8:00 – 12:00 / 13:00 – 18:00
Mittwoch	7:00 – 12:00 / 13:00 – 18:00
Donnerstag	8:00 – 12:00 / 13:00 – 20:00
Samstag	7:00 – 12:00

Coiffeur Bella

Damen und Herren
Isabelle Riedweg
Hauptstrasse 90
6182 Escholzmatt
Tel: 041 486 14 54

Im Bild Geschäfts-
inhaberin und
Geschäftsführerin
Isabelle Riedweg
(links) zusammen mit
Ihrer Mitarbeiterin
Eva Krummenacher.



Das futuristische Gebäude sticht ins Auge.

PHILIPP RIEDWEG GARAGE MIT FUTURISTISCHEM NEUBAU

Die Philipp Riedweg Garage hat den Betrieb mit einem exklusiven Neubau mit insgesamt 400 m² Ausstellungsraum erweitert.

Text und Bild Annalies Studer

Ausgangs Dorf Escholz matt an der Hauptstrasse 128 sticht ein spezieller Neubau ganz besonders ins Auge. Es ist das neue Ausstellungsgebäude der Philipp Riedweg Garage. Ein faszinierender Bau, der grosse Aufmerksamkeit auf sich zieht. Über einem Ausstellungsraum mit Empfang, Lounge-Bereich und Technikraum befinden sich ein zweiter Ausstellungs-Raum und darüber ein Attika-Geschoss mit einem Studio und einer 4 1/2-Zimmerwohnung mit traumhafter Panorama-Rundsicht. Das ganze Gebäude ist im Minergie-Standard gebaut, an das Wärme-Verbundnetz der Firma Josef Bucher AG anhängt und

verfügt über eine Solar-Stromanlage, mit welcher der benötigte Strom weitgehend selber produziert werden kann.

Aus der Firmengeschichte

Im Jahr 1997 konnten Philipp Riedweg und Toni Lüthold die Liegenschaft Riedli/Aennetbrugg von Renate Coray käuflich erwerben. Vorerst wurde die bestehende Tankstelle mit Kiosk weiter betrieben. 1999 folgte der Bau der Garagen-Werkstatt mit Büro und Anbau einer Selbstbedienungs-Car-Wash-Anlage und Staubsaugerplatz. Der 9. August 2005 war ein grosser Schicksalsschlag für Philipp Riedweg: Ein Grossbrand, ausgelöst durch eine Benzin-Explosion vernichtete das Werkstattgebäude gänzlich. Dank grosser Unterstützung durch Mithilfe und Zuwendungen verloren die Besitzer den Mut nicht. In nur drei Monaten wurde ein neues Werkstattgebäude aufgebaut.

Die Philipp Riedweg Garage schloss sich im Jahre 2008 an das Delta Mehrmarken Fahrzeug-Konzept an. Dank den langjährigen, treuen Kunden, die zum Teil von

weit her anreisen, um ihr Fahrzeug bei der Garage Riedweg warten zu lassen, reifte der Gedanke nach einer Geschäftserweiterung. Das Bedürfnis, die Kundschaft nicht im Werkstattbüro, sondern in einer gediegenen Atmosphäre beraten zu können, war vorhanden. 2012 konnte die Firma die benachbarte Landparzelle von der Familie Josef Bucher AG, Sägerei, erwerben. Während vorerst eine eingeschossige Einstellhalle geplant war, entstand in Zusammenarbeit und durch viele Gespräche mit dem Architekturbüro Peter Portmann der Plan nach einem modernen, futuristischen Gebäude über drei Stockwerke. Dieses steht nun nach 15-monatiger, intensiver Bauzeit da und ist der Stolz der Besitzer.

Garagier Philipp Riedweg beschäftigt im Betrieb zwei Vollzeitangestellte und ein Lehrling. Markus Schwendimann ist zurzeit in zweiter Ausbildung als Autodiagnostiker, die er im Herbst abschliesst. Qaush Gashi ist als ausgebildeter Automechaniker tätig und Elias Riedweg in der Lehre als Automechaniker. Für die administrativen Belange ist Toni Lüthold zuständig.

GEWERBE



**ESCHOLZMATT
MARBACH**
ENTLEBUCH LUZERN

Tag der offenen Tür

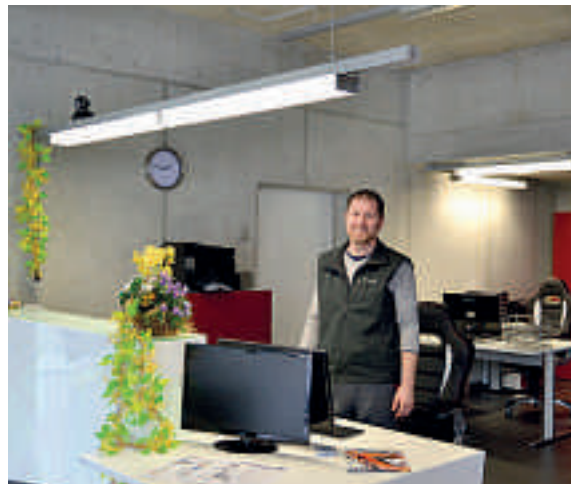
Die Kundschaft und Interessierte werden eingeladen zu einem **«Tag der offenen Tür» am Samstag, 24. Mai 2014**. Details dazu entnehmen man zu gegebener Zeit dem Entlebucher Anzeiger!

Das Garage-Team freut sich schon heute, sie begrüßen zu dürfen und wünscht Ihnen bis dahin «Gute Fahrt»!

Philipp Riedweg, Toni Lüthold, Markus Schwendimann, Quash Gashi und Elias Riedweg



Blick in die Ausstellungshalle im Parterre mit Lounge.



Philipp Riedweg bei seinem Arbeitsplatz.



ERLEBNISREISEN * KULTURREISEN * MUSIKREISEN VORSCHAU AUF DIE REISEN 2015

NORDKAP 2015

Samstag, 27. Juni bis Samstag, 11. Juli 2015

CORNWALL UND SÜDENGAND

Freitag, 17. Juli bis Samstag 25. Juli 2015

Gerne organisieren wir auch Ihre ein- oder mehrtägigen Vereinsreisen oder Gruppenreisen und begleiten diese auf Wunsch, unsere zuverlässigen Carunternehmen verfügen über moderne Reisecars mit 31 bis 72 Plätzen.

Gerne schicken wir Ihnen die Detailprogramme. Rufen Sie uns an oder schicken Sie uns ein E-Mail:

Franz Portmann, alte Wagnerei, CH-6192 Wiggien, Telefon 041 486 10 17, Mobile 079 441 11 48, E-Mail: franz.p@bluewin.ch



LANDI Wiggien und Umgebung

**Mehr als ein Laden
... angenehm anders!**

Muttertags-Geschenke

z.B. Rosenstämmchen. Höhe 60-70 cm. Tiefpreis: Fr. 19.90

Öffnungszeiten

Montag – Freitag
Samstag

08.00 – 12.00 Uhr
08.00 – 16.00 Uhr

13.30 – 18.30 Uhr

Neue Geschenk-Gutscheine

Was ist zu beachten?

Durch die Fusion der beiden Gewerbevereine Escholz matt und Marbach wird zwangsläufig das Gutscheinwesen neu organisiert. Seit dem 19. März 2014 sind im ganzen Vereinsgebiet neue Geschenk-Gutscheine im Umlauf. Es ist unumgänglich, dass noch einige Zeit «alte» Gutscheine im Umlauf sein werden.

Grundsätzlich gilt: Alle Gutscheine behalten ihre Gültigkeit



Die «alten» Gutscheine von Marbach können unverändert bei allen Betrieben eingelöst werden, welche auf der Innenseite des Gutscheins aufgelistet sind. Die Rückforderung erfolgt bei dem Betrieb, der den Gutschein ausgestellt hat. (Stempel und Unterschrift beachten.)



Die «alten» Gutscheine von Escholz matt können unverändert bei allen Betrieben des ehemaligen Vereins «Gewerbe Escholz matt» eingelöst werden. Die Rückforderung hat wie bis anhin am Schalter der «Clientis EB Entlebucher Bank» zu erfolgen.



Neue Geschenk-Gutscheine

Die neuen Geschenk-Gutscheine werden ab 19. März 2014 an folgenden vier Verkaufsstellen angeboten:

- Metzgerei Krügel, Marbach
- Bergkäserei Dorf, Marbach
- Bäckerei Limacher, Escholz matt
- Tourismusbüro, Escholz matt

GEWERBE



**ESCHOLZMATT
MARBACH**
ENTLEBUCH LUZERN

So werden diese neuen Gutscheine eingelöst!

Die Gutscheine können bei allen Vereinsmitgliedern des Vereins «Gewerbe Escholz matt-Marbach» eingelöst werden. Die Liste dieser Betriebe ist auf der Homepage der Gemeinde unter «Gewerbe» aufgeschaltet. Man beachte den Aufdruck auf den Gutscheinen. Die Rückerstattung erfolgt am Schalter der Clientis EB Entlebucher Bank.

Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich bitte an eine Verkaufsstelle. – Besten Dank für Ihr Verständnis.

Gewerbe Escholz matt-Marbach
Der Vorstand

FIRMENJUBILÄUM: 20 JAHRE DROGI GIGER IN ESCHOLZMATT

Seit 20 Jahren dürfen die Bewohnerinnen und Bewohner der Gemeinde Escholz-matt-Marbach ein reichhaltiges Dienstleistungsangebot für die Gesundheit und die Gesundheitsvorsorge bei der drogi Escholz-matt in Anspruch nehmen.

Text und Bild Annalies Studer

Im Mai 1994 übernahm der diplomierte Drogist aus der Ostschweiz, Ruedi Giger, die damals stillgelegte Drogerie an der Hauptstrasse in Escholz-matt und baute diese im Laufe der Jahre zu einem leistungsstarken Geschäft aus. Aus der erfolgreichen Geschäftstätigkeit ist etwa die Verleihung der Drogi-Care-Statusnote 5,3 vom Schweizerischen Drogistenverband im Jahre 2000 zu erwähnen, die stetige Steigerung des Jahresumsatzes oder der Umbau des Geschäftslokals im Jahre 2004. Im Jahre 2007 wurde

die Qualitätssicherung (QSS) eingeführt mit der Neubewertung der Drogerie in Escholz-matt nach dem QSS-System des Schweizerischen Drogistenverbandes.

Spezielles aus dem Angebot

Die Kundschaft schätzt die persönliche, individuelle und freundliche Beratung. Die drogi.ch bietet auch einen Online-Shop an, einer der ersten in der Schweiz, unter <http://www.drogi.ch>. Zu den nachhaltigen Dienstleistungsangeboten gehören etwa die Mischungen von Kräuter-Tees aus über 130 Tee-Sorten, über 150 Frischpflanzentinktur-Rezepte nach Bruno Vonarburg, Beratung zur Raucherentwöhnung oder Beratung Schüssler-Salze durch eine Schüssler Master-Expertin. In der drogi Escholz-matt kann man sich Stütz- und Kompressionsstrümpfe anpassen, den Blutdruck messen lassen, den Hauslieferdienst beanspruchen, Reinigungsgeräte mieten und vieles mehr.

Jubiläumsangebote

Neu erhält die treue Kundschaft anstelle der Treue-Bons eine Kundenkarte, auf der bei jedem Einkauf Punkte gutgeschrieben werden. In dieser Zeitung finden sie ebenfalls einen 20%-Gutschein, der auf das ganze Sortiment gültig ist



Ruedi Giger bei der Kasse seines Geschäfts.

und bis zum 30. Juni eingelöst werden kann. Am Jubiläumstag, Samstag, 10. Mai, können sich die Kinder gratis schminken lassen.

Gewerbe Escholz-matt-Marbach gratuliert der drogi zum 20-Jahrjubiläum!

Nach zwölfjähriger Tätigkeit als Heilpraktiker ist Marcel Buchle im August letzten Jahres mit seiner «Heil-Praxis» von Schüpfheim nach Escholz-matt gezogen. Der Pflegefachmann hat viel Zeit in seine komplementärmedizinische Ausbildung investiert, was ihn zu einem Fachmann für die ganzheitliche Behandlung von Beschwerden und Krankheiten jeglicher Art und in der Gesundheitsvorsorge macht. Durch Kombination verschiedener Therapiemethoden, wird eine bessere Wirkung erreicht.



Manuela Buchle bietet im «Klang-Reich» Klang-Einzelbehandlungen und monatliche Klangerlebnisse für Gruppen an. Klang verhilft zu mehr Ruhe und Ausgeglichenheit, aktiviert Selbstheilungskräfte und stärkt das Gesunde. Kindern werden auf der «Klang-Insel» eigene Stärken bewusst gemacht und die Sinne auf spielerische Weise angeregt.



Die-Heilpraxis

**Marcel Buchle
und Manuela Buchle
Hauptstrasse 73
6182 Escholz-matt**

Akupunktur, Akupunktur für die Augen, Phytotherapie (Kräuterheilkunde), Bioresonanz, Shiatsu, Massagen, Klang-Therapie, regelmässige Klangerlebnisse für Gruppen und Vorträge zu aktuellen Gesundheitsthemen.

Behandlungen durch Marcel Buchle sind Krankenkassen anerkannt.

Neu: Klang-Inseln für Kinder
Erleben, wie Klänge entstehen, Klänge spüren und mit Klängen auf Reise gehen
Erstmals am 27. August, 3. und 10. September

Bitte informieren Sie sich auf unserer Homepage.

www.die-heilpraxis.ch www.klang-reich.ch
Tel. 041 484 33 66

Linien-, Extra- und Hochzeitsfahrten sowie Vereinsausflüge mit dem POSTAUTO ist Tradition!

Kleinbus - Vermietung



Opel Movano 2,5 TD
Führerausweis der Kat. B mit Ausstellungsdatum vor dem 1. April 2003. Oder mit Führerausweis der Kat.D1 bis 3500 KG.
15 Plätze
ab Fr. 75.00/½ Tag
Tel. 079 746 48 53



Autoverkehr Schangnau - Kemmeriboden AG
6197 Schangnau

Tel. 034 493 36 82 / Fax 034 493 41 12

Für Um- und Neubauten empfiehlt sich bestens



HOLZBAU
André Krummenacher
Hauptstrasse 38
6182 Escholzmatt
Telefon 041 486 13 17
Telefax 041 486 26 37
krummenacher.holzbau@bluewin.ch



DER GASTHOF MIT AMBIENTE



**Stillecht renoviert
im Dorfzentrum**

Gasthof zum Kreuz
K. Glanzmann u. M. Urech
Dorfstrasse 31
6196 Marbach
Tel. 034 493 33 01
Mo. - Di Ruhetag

Sonnige, ruhige Gartenterrasse!

Hohe Lebensqualität durch richtiges Denken

Bernadette Krummenacher
Burheim
6182 Escholzmatt
Tel: 041 486 21 44
Nat: 079 666 42 61

Dipl. Mentaltrainerin
Mentaltherapeutin
Reiki-Lehrerin

www.mentalgutdrauf.ch

Ich freue mich auf Sie



**Young Talents
Wanted**

Auf die Lehrstellen, fertig, los!

Eine spannende Ausbildung in einem internationalen Unternehmen? Kein Wunder, sind die Startplätze bei B. Braun heiss begehrt.

Folgende Berufe kannst du in unserem modernen Werk in Escholzmatt lernen:

- Kunststofftechnologie/in
- Polymechaniker/in Werkzeugbau und Instandhaltung
- Anlagenführer/in

Bist du startklar?

Mehr erfährst du unter: www.bbraun.ch/berufsstart

175
YEARS

B. BRAUN
SHARING EXPERTISE

250 JAHRE SCHÄRLIGBAD MARBACH: SEIT 1888 IST DAS RESTAURANT IM BESITZ DER FAMILIE FELDER



Judith und Hubert Felder feiern das 250-Jahr-Jubiläum des «Schärliqbad».

In diesem Jahr feiert das Schärliqbad – eine ehemalige Badeanstalt – sein 250-jähriges Bestehen.

In einer verträumten Landschaft, abseits vom Strassenlärm, liegt das schicke Restaurant Schärliqbad. «Wir sind stolz, auf eine so lange Tradition unseres Hauses zurückblicken zu können», sagen die heutigen Besitzer, die Geschwister Judith und Hubert Felder. Sie führen das Restaurant seit 2012 mit grossem Engagement zum Wohle der Gäste. Während Hubert Felder nebst dem Beruf als Gastwirt und Meisterlandwirt noch einen Teilzeitjob hat, ist seine Schwester Judith, vormals als Dekorateurin tätig, zu 100% im Restaurant tätig. Die beiden können auf die Mithilfe ihrer Eltern Agi und Hans Felder zählen. Das traditionelle Restaurant mit der schicken Einrichtung im Edelweiss-Look trägt die Handschrift von Judith Felder. Das gemütliche Sälü ist beliebt für Familienfeiern oder andere Feste. Die grosse Terrasse mit dem erneuerten Kinderspielfeld laden im Sommer zum gemütlichen Verweilen ein.

Gut bürgerliche, rustikale Küche

«In unserem Angebot legen wir grossen Wert auf regionale Produkte und Schweinefleisch», sagt Judith Felder. Zum traditionellen Angebot gehören etwa die Schärliq-Steaks, die Älplerrösti und anderes mehr. Sehr beliebt sind die Wildspezialitäten im Herbst, ausschliesslich mit Wild aus den umliegenden Wäldern. Die reichhaltige Dessertkarte ist stets der Saison angepasst. Ein Dessert-Hit ist «s'Beschte von wilde Weschte», von dem man sich überraschen lassen kann.

Jubiläumsangebote

Das Jubiläum «250 Jahre Schärliqbad» wird während dem ganzen Jahr gefeiert und die Gäste können profitieren davon. So wird ein 3-Gang Jubiläumsmenü für 25 Franken angeboten oder ein Qualitätswein zum gleichen Preis. Während dem ganzen Jahr gibt es bei einem Wettbewerb Gutscheine im Gesamtwert von 250 x 2 Franken zu gewinnen. [as.]



Die Postkarte stammt aus dem Jahr 1910. Damals wurde im Schärliq noch gebadet. [Bild zVg]

Aus der Geschichte

Marbach «Im Jahre 1764 wurde die Erlaubnis erteilt, beim Schärliqbad, einer Eisenquelle, ein Gasthaus zu errichten»: Dies ist in den alten Schriften zu lesen; über das eigentliche Bad findet man jedoch nirgends etwas Schriftliches. Den Blättern für Heimatkunde aus dem Entlebuch, Jg. 1929, ist zu entnehmen: «Die Badewirtschaft im Schärliq wurde noch dieses Jahrhundert von Badegästen frequentiert, gegenwärtig aber ist die Quelle fast

versiegt und das Bad in Vergangenheit geraten. Dagegen blüht unter dem gegenwärtigen Besitzer der eigentliche Wirtschaftsbetrieb desto mehr und gedenkt derselbe auch das Bad zu gelegener Zeit einem weiteren Publikum wieder mehr ins Andenken zu rufen». Das einstige Badehäuschen, das bis anfangs des letzten Jahrhunderts benutzt wurde, befand sich hinter dem Gasthaus. Seit 1888 ist das Schärliqbad nun schon im Besitz der Familie Felder.

250 Jahre Schärliqbad

1764-2014



www.schaerligbad.ch



034 493 33 04

info@schaerligbad.ch



Jubiläums-Menü für nur 250



1 Kugel Haselnuss-Glace vom Schintbühl für nur 250



Gutscheine im Gesamtwert von 250 zu gewinnen





Das ganze Sunnematte-Team bedankt sich bei der Wohnbevölkerung von Escholz matt-Marbach für die einstimmige Annahme des Kredits zur Erweiterung des Alters- und Pflegeheims Sunnematte!

Unser Dienstleistungsangebot auch in Zukunft:

- Stationäre Aufenthalt Pflege, Betreuung und Begleitung
- Kurzaufenthalt Pflege, Betreuung und Begleitung (Ferienbett, Entlastungsbetten, Tag-, Nachtbetreuung)
- Stationäre- und Kurzzeit-Aufenthalte (Pflege, Betreuung und Begleitung) von Menschen mit Demenz
- Demenzberatungsgespräche mit Fachperson auf Anfrage
- Koordinationsstelle Besuchsgruppe Escholz matt-Marbach
- Dienstleistungsangebot selbstverwaltetes Wohnen mit Unterstützung in den Alterswohnungen Sunnematte 2 und 3
- Öffentliche Cafeteria
- Seniorenmittagstisch
- Öffentliche Anlässe mit Unterhaltung
- Begegnung für Jung (öffentlicher Spielplatz) und Alt mitten im Dorf
- Fusspflege, Coiffeure, Mutter-/Vaterberatung im Haus
- Das „Biosphärenäschtli“ ist auch in der Sunnematte beherbergt



Sunnematte: Wohltuende Begegnung in familiärer Atmosphäre

www.sunnematte.ch

041 / 487 70 70



Fotomontage: Sunnematte mit Neubau.

ENTSCHEIDUNG FÜR EIN ZUKUNFTSORIENTIERTES PROJEKT

An der Gemeindeversammlung vom vergangenen 3. April haben die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger von Escholz matt-Marbach den Sonderkredit von 12'376'400.00 Franken für die Erweiterung des Alters- und Pflegeheimes Sunnematte einstimmig genehmigt. «Es wurde von der Bevölkerung verstanden,

«Mit ihrer Zustimmung haben sie Heimatgefühl bewiesen und bestätigt, wie fest das Alters- und Pflegeheim Sunnematte bei den Einheimischen verankert ist.»

dass dies ein sehr gutes, zukunftsorientiertes Projekt ist. Mit ihrer Zustimmung haben sie Heimatgefühl bewiesen und bestätigt, wie fest das Alters- und Pflegeheim Sunnematte bei den Einheimischen verankert ist», freute sich Heimleiter Ruedi Scherrer.

Renovation drängte sich auf

Vor zirka zwei Jahren mussten sich Heimleitung und Betriebskommission Gedanken zur Zukunft des Alters- und Pflegeheimes machen. Zum einen gab es eine immer grössere Nachfrage nach Heimplätzen aus Escholz matt und Marbach. Andererseits musste die Infrastruktur den neuen Hilfsmitteln angepasst werden; insbesondere werden die Platzverhältnisse in den Zimmern zunehmend zum Problem. Im Weiteren gibt es immer mehr Demenzzranke zu betreuen, wobei man bei der integrierten Pflege an die Grenzen stösst. Zudem drängte sich bei diversen Räumlichkeiten, besonders beim Wintergarten, eine Renovation auf.

Was heisst Wohnen im Alter?

Wie Heimleiter Ruedi Scherrer erklärt, stellte man sich in einer Machbarkeitsstudie die Fragen: «Was heisst Wohnen im Alter? Können wir all den Bedürfnissen noch gerecht werden? Müssten wir auch Wert auf betreutes Wohnen legen?» Durch die neue Pflegefinanzierung sei eine partnerschaftliche Zusammenarbeit mit den Spitälern mehr gefragt, erklärt Ruedi Scherrer weiter. Ebenfalls zeige auch die demografische Entwicklung, dass immer mehr Betagte nach dem 80. Altersjahr ins Heim kommen. Das nun vorliegende Bauprojekt beantwortet die eingangs gestellten Fragen und somit ist das Alters- und Pflegeheim in Zukunft in der Lage, alle Wohnbedürfnisse der älteren Generation abzudecken. Als erstes Heim in der Planungsregion Entlebuch bietet die Sunnematte diese unterschiedlichen Wohnformen, allem voran das betreute Wohnen, aus einer Hand an. Dank dieser Tatsache können die zukünftigen Dienstleistungen weiterhin effizient und vor allem kostengünstig angeboten werden.

Zusätzlich 15 Pflegebetten

Nachdem an der Gemeindeversammlung vom 27. Juni 2013 das Begehren eines Sonderkredites von 390'000 Franken für die Projektierung einstimmig angenommen wurde, konnte das aus dem Studienwettbewerb hervorgegangene Siegerprojekt vom Architekturbüro Schöpfer und Widmer, Lauperswil, ausgearbeitet werden. Die Planungsregion Entlebuch sowie der Regierungsrat haben einem zusätzlichen Angebot von 15 Pflegebetten zugestimmt. Nach der Zustimmung des Soveräns kann mit der Realisierung des Erweiterungsbaus begonnen werden.

GEWERBE



**ESCHOLZ MATT
MARBACH**
ENTLEBUCH LUZERN

Vormerken: 20. September 2014

LAK CURAVIVA bildet die Plattform für die Leiterinnen und Leiter der Alters- und Pflegeheime im Kanton Luzern. In diesem Jahr feiert die Organisation das 20-jährige Bestehen. Bei diesem Anlass können sich auch die Heime im ganzen Kanton beteiligen. Das Alters- und Pflegeheim Sunnematte macht mit und öffnet am 20. September die Türen für alle Interessierten. Behandelt werden die Themen:

- Alters- und Pflegeheim im Wandel
- Wohnen im Alters- und Pflegeheim

Mit einer Ausstellung und verschiedenen Aktionen will man sich dieser Thematik annehmen. Die Besucherinnen und Besucher werden einen unterhaltsamen Tag erleben können. Am Nachmittag wird zum Theater in den Pfarrsaal eingeladen. Gespielt wird das Stück:

«Zwischen Stuhl und Bank» – ein Forumtheater zum Thema Heimeintritt – Ankommen in einer veränderten Realität. Dazu ist die interessierte Öffentlichkeit schon jetzt herzlich eingeladen

Aufruf: Für die Wanderausstellung zum Thema Alters- und Pflegeheim im Wandel werden Gegenstände aus früherer Zeit gesucht, die etwas mit Pflege und Betreuung zu tun haben. Wer etwas zur Leihe anbieten kann, melde sich doch bitte beim Alters- und Pflegeheim Sunnematte.

Attraktives Neuangebot

Im Projekt vorgesehen ist eine Demenzwohngruppe mit 15 Pflegeplätzen in geschützter Umgebung; dazu gehört auch ein individuell geschützter Aussenbereich. Im ersten Obergeschoss im Neubau werden 15 moderne, behindertengerechte Pflegezimmer entstehen. Im zweiten Obergeschoss ist eine Alters-WG für eine Wohngruppe von acht Personen geplant sowie vier 2½-Zimmerwohnungen für betreutes Wohnen. In einer Tiefgarage entstehen 19 Autoabstellplätze. Die Cafeteria und die Kapelle werden erweitert, Küche und Kühlräume erneuert. Zu den Alterswohnungen entsteht ein unterirdischer Verbindungsgang. Dadurch kann das Konzept «Begleitetes Wohnen» noch besser umgesetzt werden. Schliesslich wird der Kinderspielfeldplatz, der jetzt dem Neubau weichen muss, auf dem Grünbereich südwestlich der Cafeteria neu und attraktiv gestaltet. Im Altbau werden mit der Renovation neue Räumlichkeiten entstehen. [as.]



Die freundlich und auffallend gestaltete Geschäftstafel.

IN ESCHOLZMATT-MARBACH AN DER ARBEIT HANS STETTLER, AGROKOMMERZ

Seit 28 Jahren ist die Agrokommerz im oberen Entlebuch präsent. Die Agrokommerz handelt mit Agrar-Rohstoffen. Es handelt sich um einen reinen Bürobetrieb.

Text und Bilder Franz Portmann

Im Betrieb der Agrokommerz sind 18 Personen, davon ein kaufmännischer Lehrling, tätig. Hier in Marbach erfolgt der Handel und es wird die gesamte Logistik organisiert. Folglich arbeiten hier nebst Händlern auch Fachleute für den Transport, die Lagerung und die Zolllabfertigung von Agrarprodukten für die Nahrungs- und Futtermittelindustrie.

Die Firma handelt mit Getreide, Futtermitteln, Stroh, Heu, Luzerne, Rübenschnitzel und Birtreber. Die Waren sind in- oder ausländischer Herkunft. Als im Versorgungsbereich spezialisiertes Unternehmen ist Agrokommerz Pflichtlagerhalter für die Eidgenossenschaft. Nach strengen Vorgaben des Bundes werden Getreide für die menschliche und tierische Ernährung sowie Pflanzenproteine (Soja) an diversen Standorten in der Schweiz gelagert.

Agrokommerz ist in der Lage, ihre Kunden zuverlässig mit Agrar-Rohstoffen und Getreide zu versorgen. Das ist bei weitem nicht so einfach, wie sich das manche Leute vorstellen. Zum Beispiel

ist bei der Beschaffung eines Getreides im Ausland die Qualität vertieft zu prüfen und es sind verschiedene Bewilligungen einzuholen. Agrokommerz hält eine leistungsstarke Logistik am Laufen, denn Zeitpläne sind einzuhalten. Agrokommerz hat stets das eine Ziel, nämlich dass die Ware pünktlich und in guter Qualität beim Abnehmer eintrifft.

Hammermühle AG

In der Hammermühle AG, Olten, einem Unternehmen das mehrheitlich zu Agrokommerz gehört, wird Hamex-Soja

hergestellt. Hamex-Soja ist ein beliebtes Eiweissfutter und findet primär bei Milchvieh und Geflügel Verwendung. Verkauf und Abwicklung erfolgen von Marbach aus.

Für den Handel von Agrarprodukten innerhalb der EU ist die 100%ige Tochterfirma Agrokommerz France SAS in St. Louis zuständig. Alle Geschäftstätigkeiten werden über die Büros in Marbach abgewickelt. Über Geschäfts-Vermittler werden Geschäfte in verschiedenen EU-Ländern gemacht, der regionale Schwerpunkt liegt jedoch in Frankreich und Deutschland.



In der umgebauten Kreuzscheune hat die Agrokommerz ihren Geschäftssitz.



Hans Stettler an seinem Arbeitsplatz in Marbach.

Hans Stettler gründete mit 21 Jahren die Agrokommerz AG

Agrokommerz Hans Stettler ist im Schönenwald, Gemeinde Eggiwil, aufgewachsen. Nach der obligatorischen Schulpflicht absolvierte er eine kaufmännische Lehre in der Landi Wiggen. Mit 21 Jahren gründete er die Agrokommerz AG. Zuerst hatte er sein Büro in der Landi Wiggen, später zog er mit seiner Firma ins Erdgeschoss im Haus Friedheim gegenüber der Landi. Mit dem Erwerb eines eigenen Hauses im Pfrundmoos verlegte er seinen Geschäftssitz nach Marbach und vom Pfrundmoos später ins Bankgebäude der Entlebucher Bank. Seit zwei Jahren hat die Agrokommerz AG ihren Sitz in der umgebauten Kreuzscheune. Damit hat das Unternehmen erstmals komfortable Platzverhältnisse.

Hans Stettler ist mit Barbara Beer verheiratet, Barbara ist massgeblich am Aufbau der Firma beteiligt. Sie haben zwei Töchter und einen Sohn im Alter von 15 bis 21 Jahren. Hans Stettler reist gerne mit seiner Familie, er bezeichnet sich als Genussmensch. Vielfach kann er Reisen und Kulturelles auch mit seinen Geschäftsreisen verbinden.

Die Verwirklichung des Xundheitszentrums in Escholz matt hat ihm Spass bereitet, es ist ein gutes Projekt geworden. Es ist für seine Familie eine Kapitalanlage mit sozialem Hintergedanken, wie auch der Erwerb des Hauses Central. Dieses solide gebaute Wohnhaus mit seiner grossen Bedeutung für das Dorfbild wird er weiter sanieren.

Als Arbeitgeber schätzt es die Mentalität der Mitarbeiter aus der Umgebung. Emmentaler und Entlebucher passen gut zusammen. Sie haben eine positive Einstellung zur Arbeit und im Team herrscht ein guter Geist. Sie pflegen einen korrekten und fairen Umgang miteinander und haben meist auch privat gute Kontakte. So hat der Betrieb gute Chancen, auch in Zukunft bestehen zu können. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden im Betrieb ausgebildet und in ihre Fachbereiche eingeführt. Fortwährende Aus- und Weiterbildung ist wichtig.

Wir wünschen Hans Stettler und seinem Team weiterhin alles Gute und weiterhin eine erfolgreiche Geschäftstätigkeit.



LBG Escholz matt / Marbach
Industriestrasse 7
6182 Escholz matt

Tel. 041 486 12 72
Fax 041 486 15 27
Natel 079 354 62 30

Allg. Baumeisterarbeiten

Umgebungsarbeiten

Plattenarbeiten

lbg.escholz matt@bluewin.ch



floristik und mehr
blumen und pflanzen
garten-/grabpflege
begrünen und bepflanzen



rosmarie heldner-stadelmann gärtnerin/floristin
michel heldner spezialist für grün- und pflanzflächen
bahnhofstrasse 4 6182 escholz matt T&F 041 487 04 10/11
www.amgarte hag.ch info@amgarte hag.ch

Vom Restaurant Mary zum Ristorante «al dente»



Roland Oeninger beim Zubereiten von Pizzas am neuen Holzofen.

«Al dente» heisst das neue Ristorante, welches nach dem Umbau des ehemaligen Restaurant Mary entstanden ist. Das Interieur wurde erneuert und wird mit seinem südlichen Ambiente dem neuen Namen «al dente» gerecht. Herzstück im neuen Lokal ist der imposante Holzofen, in dem echte Holzofen-Pizzas zubereitet werden.

Ristorante «al dente» Holzofenpizza und hausgemachte Pasta

Hauptstrasse 96, 6182 Escholz matt

Telefon 041 486 02 82

E-Mail: ristoranteal dente@bluewin.ch

(Pizza und Pasta bestellen und abholen)
Dienstag und Mittwoch Ruhetag

- Pizzas und Pasta zum Abholen
- Tagesmenü ab Fr. 17.00
- Italienische- und Saison-Spezialitäten
- Italienische Glacé-Spezialitäten
- Grosse Gartentertasse

Ihr «al dente»-Team

Freitag und Samstag bis 02.00 Uhr geöffnet.
Samstag und Sonntag Küche durchgehend offen



Bilder von den beeindruckenden Aufführungen. [Bilder Martin Dominik Zemp]

MUSICAL CATS BEEINDRUCKEND UND NACHHALTIG

Die Aufführungen des Musicals Cats vom vergangenen März in der Mehrzweckhalle Ebnet in Escholzmatt waren von grossem Erfolg geprägt. In vielen positiven Rückmeldungen wurden die Professionalität und das enorme Engagement der Jugendlichen gelobt. Die Akteure sind bei diesem Projekt buchstäblich über sich hinausgewachsen, sei es beim Tanzen, Singen und Spielen auf der Bühne, im Orchester oder Chor hinter der Bühne - die Leistung ist überaus beeindruckend. Regie, musikalische Leitung und weitere Involvierte verstanden es, die jungen Leute zu motivieren und anzuspornen und haben das Optimum herausgeholt.

Das Projekt wäre nicht realisierbar gewesen, ohne Sponsoren, Gönner und die vielen Helferinnen und Helfer vor und hinter den Kulissen. Vom Technischen über die Infrastruktur bis zum Kulinari-

schen waren Leute im Einsatz, die ihre Aufgaben mit viel Engagement erfüllt haben. Ein grosses Kompliment auch an diese vielen Freiwilligen.

Das Projekt hat gezeigt, was die Kantonsschule Schüpfheim, das Gymnasium Plus in der Unesco Biosphäre Entlebuch im Stande ist, zu realisieren. Darauf dürfen alle stolz sein! Es ist aber auch ein nachhaltiger Beweis, dass die Kantonsschule in unserer Region lebt, eine hervorragende Qualität bietet und für alle eminent wichtig ist! Es wird bestimmt wieder ein Projekt geben und wer dieses schon heute unterstützen möchte, trete dem Verein Musical Plus bei, der die Nachhaltigkeit solcher musikalischer Projekte anstrebt (siehe Inserat Seite 30). Man stärkt damit direkt unsere Kantonsschule Schüpfheim und somit auch deren Existenz.

Gody Studer,
Projektleiter Musical CATS 2014





Schreinerei Grüter Marbach

Hansruedi Grüter
Bühl 32
6196 Marbach
Telefon 034 493 42 03
Telefax 034 493 42 04



Ihr Fachmann für Fensterbau und Schreinerarbeiten nach Mass!

Swiss Made



Holzschnitzelfeuerungen
direkt vom Hersteller!

HEFAS GmbH
Holzfeuerungen
6182 Escholz matt

Telefon: 041 486 23 10
E-Mail: hefas@bluewin.ch

Sammelhof Eckhaus Wiggen

Trans - Bieri - Wiggen

Wir entsorgen für Sie...

Gratis:

Elektrogeräte, Kühlgeräte, Papier, Karton,
Alteisen, Batterien, Leuchtmittel, Nesspresso

Kostenpflichtig:

Sperrgut, Altholz, Bauschutt, Pneus, usw.

Öffnungszeiten:

Freitag: 13.00-19.00

Samstag: 08.00-12.00

oder nach Tel. Anmeldung

Ihr Partner für:

Mietfahrzeug Iveco 3.5t Kat. B
Bagger- Maschinentransporte
Mulden-Service 4-40m³
Kipper Transporte
Winterdienst
Fahrnischer
Entsorgungen
Recycling

079 441 11 45

DÄ ÄSCHLIBÄR UND BEICHFEEFEE IM SCHLARAFFELAND – DIE VORBEREITUNGEN FÜR DAS 4. KINDEROPENAIR LAUFEN AUF HOCHTOUREN

Kunterbunte Zeichnungen, geschminkte Gesichter, farbige Sirupdrinks, feine Muffins und bombastische Kindermusik – das vierte Kinderopenair findet am 31. August in Escholzmatt statt.

Unter dem Motto «Dä Äschlibär und Beichlefee im Schlaraffeland» hat das OK auch dieses Jahr wieder ein ausgefallenes Programm für die Kinder und Familien zusammengestellt.

Um 11.00 wird die Kinderband Tischbombe mit einem einzigartigen, musikalischen Feuerwerk Kinder und Erwachsene zum Staunen bringen.

Um 14.00 Uhr können die Kinder und Familien mit der Zaubershow von Daniel Kalman in die Welt der Magie eintauchen und sich verzaubern lassen.

Zum Dessert lassen es um 15.30 Uhr die Kinderband «Caroline und die Superhaasen» rocken. Mit ihrem abwechslungsreichen Repertoire öffnen sie alle Kinderherzen und verstehen es Jung und Alt zu begeistern.

Während dem musikalischen Tag haben die Kinder auch die Möglichkeit sich in der Spiel- und Schminckecke zu verweilen, im Hüpf Schloss sich auszupowern, den Hunger in der Festwirtschaft zu stillen, in die Welt der Märchen einzutauchen oder an der Sirupbar einen fruchtigen Drink zu schlürfen. Passend zum Motto «Dä Äschlibär und Beichlefee im Schlaraffeland» werden die Kinder dieses Jahr mit einer köstlichen Muffinbar verwöhnt.

Wer sich gerne ein Ticket im Vorverkauf ergattern will, kann dies auf der Homepage www.kinderopenair-escholzmatt.ch tun.

Das OK freut sich riesig auf das vierte Kinderopenair in Escholzmatt und lädt alle herzlich zu diesem familienfreundlichen Anlass ein.



Äschlibär und Beichlefee begrüßen die Kinder und Familien.



Äschlibär bei den Kindern.



Beichlefee mit den Kindern am Tanzen. [Bilder zVg]



Linader
BÄCKEREI ♦ KONDITOREI ♦ CAFE
6182 ESCHOLZMATT

BÄCKEREI ★ KONDITOREI ★ TEA ROOM

Linader

Öffnungszeiten:
Montag – Freitag 6.00 – 18.30 Uhr
Samstag 6.00 – 16.00 Uhr
Sonntag 8.30 – 12.00 Uhr

Lotto-Annahmestelle
6182 Escholz matt
Telefon 041 486 12 13
Telefax 041 486 12 84

Persönlich engagiert.

CKWconex*

Elektro + Licht IT + Communication Solartechnik Gebäudeautomation

Ausführung von Stark- und Schwachstrominstallationen bei Neubauten, Umbauten sowie Gebäudesanierungen

24-Stunden-Service

Verkauf von Haushalt-Grossgeräten für Küche und Waschraum

Energieeffiziente Beleuchtungskonzepte und Lichtplanung

Telefonanschlüsse, Kommunikationssysteme und IT-Netzwerke

Konzeption, Planung und Montage von Photovoltaikanlagen

Intelligente Wohnlösungen und komplexe Steuerungen

CKW Conex AG

Geschäftsstelle Escholz matt

Schulhausstrasse 12, 6182 Escholz matt, T 041 487 01 10
escholz matt@ckwconex.ch, www.ckwconex.ch

Ein Unternehmen der CKW-Gruppe



MALERWICKI

Anstriche und Beschichtungen

MARBACH ESCHOLZMATT

Fredi Wicki
Pfrundmoos 6
6196 Marbach

Werkstatt
Feldmoos 29
6182 Escholz matt

Telefon 034 493 32 42
Natel 079 300 91 24
maler.wicki@bluewin.ch

LÖTSCHER
MASCHINEN • BAGGERBETRIEB • BAU GMBH

Färberhus 16
6196 Marbach

Tel. 034 493 38 81
Fax 034 493 33 69

www.lmbbm.ch
info@lmbbm.ch

**Rund – und Siloballen
Neu – und Übersaaten
Mobil – und
Schreibaggerarbeiten
Abbrucharbeiten**

MIER LUEGE ÄNE! EINE KAMPAGNE DER SCHULEN IN DER GEMEINDE

Die Jugendkommission (JuKo) Escholz-matt-Marbach hat eine Kampagne lanciert zum Jugendschutz in der Gemeinde. Unter dem Namen «Mier luege äne!» wurden alle aufgefordert, Verantwortung gegenüber den Jugendlichen zu übernehmen.

Ju-Ko wird aktiv

Jugendliche sind erfinderisch, spontan, rebellisch, freundlich, risikofreudig; es gäbe noch viele weitere Adjektive, um die Generation der Zukunft zu beschreiben. Erfahrungen sammeln gehört definitiv dazu – leider auch auf illegale Weise. Al-

kohol und Zigaretten finden immer wieder ihren Weg in die Hände von Jugendlichen, welche zu jung sind. Aber wie? Das Gastgewerbegesetz des Kantons Luzern regelt in Artikel 17 unmissverständlich die Abgabe von Alkohol an Jugendliche. Im Alltag kann es aber passieren, dass ein älter aussehender Jugendlicher ein Bier erhält oder bei grossem Andrang an die Bar auf das genaue Kontrollieren des Ausweises verzichtet wird. Diesem Umstand möchte die JuKo entgegenwirken.

Umgang mit Suchtmitteln

Dass sich Alkohol und Nikotin schädlich auf den menschlichen Körper auswirken, ist allen bewusst. Jedoch werden Jugendliche, deren Körper sich noch im Wachstum befindet, durch den Konsum grösserer Gefahr ausgesetzt. Auch wenn sich die Folgen nicht sofort zeigen, die Schäden bleiben. Der Umgang mit Suchtmitteln kann erlernt werden. Der Jugendtreff Escholz-matt sowie der Jugendraum Marbach



bieten für über 16-Jährige auch Bier an. In einem sicheren Umfeld kann Alkohol als Genussmittel kennen gelernt werden. Zigaretten werden jedoch weder verkauft, noch wird der Konsum in den Räumen toleriert.

Gemeinsam verantwortlich sein

Die Gemeinde Escholz-matt-Marbach engagiert sich bereits viele Jahre für die Jugend – zum Beispiel durch Unterstützung des Jugendrats, durch das Führen der Jugendräume und mit diversen Aktivitäten in der Jugendarbeit. Auch die Vereine der Gemeinde helfen mit und bieten den Jugendlichen eine grosse Auswahl an sinnvollen Freizeitbeschäftigungen an. Die Gemeinde hat ein kollektives Bewusstsein, welches zum Beispiel an der Fasnacht und anderen Anlässen sehr gut zum Vorschein kommt. Dieses «Miteinander» soll der Nährboden für eine positive Entwicklung im Jugendschutz sein. «Mier luege äne!» wurde von September bis Dezember 2013 entwickelt und vertritt Anliegen von Eltern, Lehrern, Gemeinde und Kirche sowie Jugendlichen selbst. Ziel der Kampagne ist es, alle Verkaufsstellen von Alkohol und Zigaretten für die Zusammenarbeit zu begeistern, und so ein gemeinschaftliches Verantwortungsbewusstsein aufkommen zu lassen, welches wiederum den Jugendschutz in der Gemeinde gewährleistet. Durch Hinweisschilder und Kleber soll die Einhaltung dieser Bestimmungen symbolisiert werden – nicht um der Gesetze Willen, sondern als Selbstverständlichkeit gegenüber der Gemeinde und der Jugend.

Flyer mit Tipps

Ein Flyer, der in alle Haushaltungen verteilt wurde, enthält Tipps für Eltern und Erziehungspersonen zu den Themen Ausgang und Party sowie hilfreiche Adressen. Die JuKo und Jugendarbeit sind weiterhin Ansprechpartner für jegliche Fragen und Anliegen betreffend der Jugend in Escholz-matt-Marbach. Ausserdem finden sich auf der Seite www.jugend-em.ch viele interessante Beiträge zu Jugendthemen in der Gemeinde.

Ahmed Mehdi,
Jugendarbeiter Escholz-matt-Marbach

Jugendkommission Escholz-matt-Marbach: MIER LUEGE ÄNE!	
Eine Orientierungshilfe für Eltern von schulpflichtigen Jugendlichen	
Begleiten und unterstützen Jugendliche sind auf der Suche nach dem eigenen Lebensstil, der eigenen Identität. Als Eltern können Sie diese Suche unterstützen, indem Sie Ihren Kindern Freiräume gewähren, ihnen aber auch Halt und Geborgenheit geben. Jugendliche brauchen GesprächspartnerInnen, die sich für sie Zeit nehmen.	Fragen zum Ausgang: - Wo gehst du hin? - Wie kommst du dorthin und wieder zurück? - Mit wem triffst du dich? - Wann kommst du nach Hause?
Einfluss nehmen Setzen Sie sich aktiv mit Ihren Kindern auseinander, nehmen Sie sich Zeit und handeln Sie mit ihnen klare Abmachungen für Partys und Ausgang aus. Jugendliche müssen das Vertrauen ihrer Eltern spüren, aber auch lernen, die gesetzten Grenzen zu akzeptieren. Klare Vorgaben entlasten Jugendliche in ihrer Verantwortung und sind gleichzeitig nützliche Argumente gegenüber KollegInnen.	Empfehlungen: - Pochen Sie auf Verbindlichkeit! - Keine Auskunft = kein Ausgang! - Treffen Sie klare Abmachungen zum Konsum von Alkohol und anderen Suchtmitteln! - Seien Sie konsequent bei Nichteinhaltung der Abmachungen!
... aber alle dürfen länger bleiben ... Wann sollen Jugendliche nach dem Ausgang wieder zu Hause sein? Wir sind der Meinung, dass während der Schulzeit ein Ausgang pro Wochenende ausreicht. Wir empfehlen folgende Zeiten fürs Heimkommen: Ankunftszeit zu Hause am Wochenende und in den Ferien:	Party: - Wer organisiert die Party? - Für wen ist der Anlass gedacht? - Wo findet die Party statt? - Welche erwachsene Person trägt die Verantwortung? - Wie lange dauert der Anlass? - Wann und wie kommst du nach Hause?
Alkohol und andere Suchtmittel Der Rauschkonsum ist für Jugendliche in der Entwicklung schädlich. Sie als Eltern sind aufgerufen, auf das Konsumverhalten Einfluss zu nehmen. Informieren Sie Ihr Kind über die Auswirkungen des Alkoholkonsums. Reden Sie gemeinsam über das Thema Konsum in der Familie und halten Sie immer den Jugendschutz ein: - Kein Alkohol unter 16 Jahren! - Keine Spirituosen, Aperitifs, Alcopos (z.B. Wodka-Lemon, Kaffee Schnaps) unter 18 Jahren!	Wenn einer dieser Punkte nicht klar ist, raten wir von einer Teilnahme ab!
Jugendliche konsumieren weniger Suchtmittel, wenn sich ihre Eltern um das Ausgehverhalten kümmern und darauf Einfluss nehmen.	
Hilfreiche Adressen: Jugendarbeit Escholz-matt-Marbach Ahmed Mehdi Haus Silvana Postfach 1 6182 Escholz-matt 041 487 70 39 076 498 20 20 jugendarbeit@escholz-matt.ch	Schulsozialarbeit Escholz-matt-Marbach Christa Studer Haus Silvana Postfach 1 6182 Escholz-matt 041 487 70 38 079 725 18 73 christa.studer@edulu.ch
Sozial-BeratungsZentrum Region Entlebuch (SoBZ) Hauptstrasse 13 und 22 Postfach 165 6170 Schüpfheim 041 485 72 00 schuepfheim@sobz.ch www.sobz.ch	Akzent Prävention und Suchttherapie Seidenhofstrasse 10 6003 Luzern 041 420 11 15 info@akzent-luzern.ch www.akzent-luzern.ch

Textinhalt abgeleitet aus der Kampagne „Stark durch Erziehung“, SBE



Biologischer Badespass

Aeschlimann Gartenbau GmbH | Färberhus 22 | 6196 Marbach
 Telefon 034 493 50 50 | www.aeschlimann-gartenbau.ch

Limacher Pius



FORST + BAUMPFLEGE
 Längmoos 1
 6196 Marbach

- *Obst- u. Baumpflege
- *Garten- u. Spez. Holzerei
- *Sträucher- u. Heckenpflege

Tel. 034 493 42 79, Mobile 079 622 41 54
limacher.baumpflege@bluewin.ch

Bauen ist unsere Passion



Telefon 034 493 34 04
 Telefax 034 493 40 48
 Mobile 079 414 71 63

info@loetscher-architekttag.ch
www.loetscher-architekttag.ch

zaba-fahrzeuge.ch

Top Occasionen und Neuwagen | Fahrzeugdiagnose | Service und Reparaturen aller Marken

Zaba Fahrzeuge GmbH
 Industriestrasse 1
 6182 Escholzmatt

Tel 041 486 03 17
 Fax 041 486 03 19

info@zaba-fahrzeuge.ch
www.zaba-fahrzeuge.ch



APR Tuning Produkte



Qualitätswerkzeuge



Am 7. Juni 2014 führt der FC Escholz-matt-Marbach anlässlich eines Vereinsjubiläums, einen ganz besonderen Anlass durch, bei dem nicht «nur» Fussballfans auf ihre Kosten kommen werden.

OK «FC Fäscht» Urs Leutwiler

Ein ganz besonderes Spiel

Nebst dem, dass an diesem ganz besonderen «Tag des runden Leders» von der Juniorenabteilung und der ersten Herrenmannschaft je ein Derby bestritten wird, ist es dem verantwortlichen OK des FC Escholz-matt-Marbach mit der Verpflichtung der YB-Legenden Mannschaft gelungen, Fussball begeisterten

Zuschauerinnen und Zuschauern ein ganz besonderes Spiel auf dem grünen Teppich präsentieren zu können. Namen wie Lunde, Weber, Hänni und Chapuisat lassen nochmals den ganz besonderen Glanz einer einmaligen Fussballgeneration aufleben. Mit dem ehemaligen Borussia Dortmund Spieler, Stéphane Chapuisat wird einer der grössten wenn nicht der grösste Schweizer Fussballer aus der nahen Vergangenheit ganz aus der Nähe zu bewundern sein. Wie gut «Chappi National» noch in Form ist, hat er kürzlich eindrücklich mit seinen Toren gegen eine Weltauswahl mit Zidane und Kollegen bewiesen. Natürlich lassen auch die anderen Namen dieser hochkarätig besetzten Mannschaft von YB jedem Fussballfreund das Wasser im Munde zusammenlaufen. Sutter, Weber, Wittwer usw. verzauberten und dominierten in den 80er Jahren die Fussballschweiz mit ihrer Sportkunst und sind somit aktive Zeugen einer glorreichen Fussballlepoche vom BSC Young Boys. Dass die

Festprogramm FC Fäscht 2014

12.30 Uhr B-Juniorenspiel:

Team Amt Entlebuch – Team Oberemmental 05

15.00 Uhr Jubiläumsspiel:

FC Escholz-matt-Marbach «Selection» – Young Boys Legenden

17.30 Uhr 4. Liga Derbyspiel:

FC Escholz-matt-Marbach – FC Entlebuch

YB-Legenden dieses Spiel gegen eine FC Escholz-matt-Marbach «Selection Mannschaft» bestreiten werden, macht diesen Anlass nochmals ganz speziell.

Für alle ein Tag mit Höhepunkten

Das OK möchte damit einer im positiven Sinne verrückten und begeisterten Fussballregion Entlebuch auch einen kleinen Teil von dem zurückgeben, was im Bereich Nachwuchs, Sponsoring und Support durch die und in den entsprechenden Gemeinden als vorbildliche Unterstützung geleistet wird.

Damit aber nicht nur die Sportbegeisterten Zuschauerinnen und Zuschauer auf ihre Kosten kommen, ist mit einer Torwand, einem Luftschloss, der Kinderbetreuung und weiteren zusätzlichen Attraktivitäten auch für die kleinsten Besucherinnen und Besucher ein «Wohlfühlpaket» an diesem Familientag geschnürt worden. Somit ist für alle Altersgruppen ein einmaliger und einzigartiger Tag mit zahlreichen Höhepunkten garantiert.

www.zihlmandach.ch

A. Zihlmann
Dach- und Fassadenbau AG
6196 Marbach / 6197 Schangnau
Telefon 034 493 38 85

 **Steildach**

 **Flachdach**

 **Fassaden**

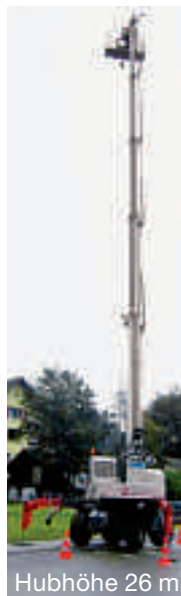
 **Gerüstbau**

 **Wärmedämmungen**

 **Spenglerarbeiten**

 **Kranarbeiten**

 **Blitzschutz**



Hubhöhe 26 m

Ihr Partner für die Gebäudehülle

Mitglied Fachverband Gebäudehülle Schweiz



Pfrundmoos 3 • 6196 Marbach • Tel. 079 745 64 10

Wir schreiben für Sie

als Privatperson

- wichtige Briefe und Korrespondenzen
- Gesuche an Verwaltungen und Dienststellen

Wir arbeiten, verfassen und gestalten für Sie

als KMU-Betrieb

als Verein / Verband

als öffentliche Körperschaft

- Broschüren und Flyer
- Presstexte und Medien-Dienstleistungen
- Korrekturarbeiten
- Werbung
- Öffentlichkeitsarbeit
- Konzepte
- Organisationsberatung

**Annalies Studer und
Gody Studer
STUDERAG GmbH
Postfach 156
6182 Escholzmatt**

Telefon 041 486 16 72

annalies.studer@bluewin.ch
gody.studer@bluewin.ch

Brechbühl
SCHAFFT NEUES

**HOCHBAU / TIEFBAU / UMBAU
STRASSENBAU / WASSERBAU**

**Brechbühl Bau AG, Bauunternehmung
Hauptstrasse 149, 6182 Escholzmatt
Tel. 041 486 14 77 / Fax 041 486 16 83**



Wicki Holzbau AG Marbach

- **Elementbau**
- **Innenausbau**
- **Treppenbau**
- **Isolationen**
- **Parkett**

**Wicki Holzbau AG
Geissenmoos 6
6196 Marbach**

Telefon 034 493 30 40
Fax 034 493 30 20
info@wicki-holzbau.ch





Leitbild



LEITBILD DER SCHULE ESCHOLZMATT-MARBACH

Am Tag der aufgeschlossenen Volksschulen wurde das neue Leitbild der Schule Escholz matt-Marbach präsentiert.

Was ist ein Leitbild?

Mit dem Leitbild wollen wir zeigen, welche Grundwerte an unserer Schule zählen und wie wir diese umsetzen wollen.

Wie ist das neue Leitbild entstanden?

Sowohl die Schule Escholz matt wie auch die Schule Marbach hatten ein Leitbild. Wir haben diese miteinander verglichen und mehrere Gemeinsamkeiten festgestellt. Anschliessend haben Schulpflege, Schulleitung und Lehrpersonen ihre Ideen eingebracht und die Steuergruppe hat die definitive Fassung formuliert.

Der wichtigste Satz unseres Leitbildes lautet:

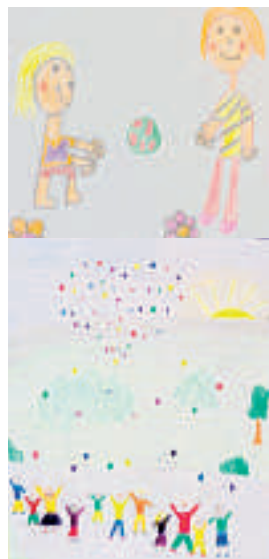
«Unsere Schule versteht sich als Gemeinschaft».

«Unsere Schule versteht sich als Gemeinschaft.»

- Wir übernehmen Verantwortung für die ganze Schule.
- Die Lehrpersonen unterrichten zeitgemäss und kompetenzorientiert.
- Wir achten und stärken die Persönlichkeit jedes Einzelnen.
- Wir pflegen eine offene und wertschätzende Kommunikation.
- Wir arbeiten zusammen.

Voraussetzungen

- Die Rahmenbedingungen sind zeitgemäss.
- Unser Umgang mit den Ressourcen und der Umwelt ist schonend.
- Die Strukturen, Rechte und Pflichten sind geklärt und bekannt.
- Wir überprüfen unser Wirken regelmässig.



«Unsere Schule versteht sich als Gemeinschaft.»

Die Lernenden haben sich auf kreative Weise mit dem Wort «Gemeinschaft» in Form eines Zeichnungswettbewerbes auseinandergesetzt. Die Siegerinnen zu bestimmen, war ausserordentlich schwierig. Für die Gestaltung des Leitbildes wurden Ausschnitte der prämierten Arbeiten verwendet.

Hautnah

Haarentfernung & Fusspflege

- Neu: Dauerhafte Haarentfernung mit Laser
- Fusspflege-Aktion ganzer Monat Mai, lackieren gratis (bei einer Fusspflege)
- Ab Sommer für Fusspflege mobil im Einsatz

Isabelle Doppmann

dipl. Shaba-Praktikerin

dipl. Fusspflegerin

Schulhausstrasse 4

6182 Escholzmatt

Telefon 079 296 41 89

Bringen Sie Ihre Füsse in Schwung!



Ihr Fachmann für alle Schreinerarbeiten
Fenster in Holz / Holz-Metall
Türen und Schränke
Allg. Schreinerarbeiten

Schreinerei Zihlmann

Unter-Erlenmoos 2, 6196 Marbach

Tel 034 / 493 32 86 Fax 034 / 493 41 86

emmenegger

guggerweg 3

6182 escholzmatt

079 513 64 02

www.bikesport.me

bike & sport

WINORA HAIBIHE

Verkauf und Reparaturen von Fahrrädern



A. Portmann & Co. Holzbau

Wer mit Holz baut - baut mit uns

Tel. 041 486 13 09

www.aportmann-holzbau.ch



Innenausbau



Planungen



Fassaden



Konstruktionen



Treppen

Im Wald wächst die Wärme!

Ein Anschluss an unser Fernwärmenetz im Dorfzentrum bringt Ihnen viele Vorteile.

NEU: Subventionen vom Kanton Luzern Fr. 3500.- bis Fr. 7000.-

Gerne unterbreiten wir Ihnen eine Anschlussofferte.

Josef Bucher AG CH-6182 Escholzmatt



Fensterholz

Hobelwaren

Schindeln

Telefon 041 486 12 40

E-Mail: jbagholz@bluewin.ch

Telefax 041 486 23 40

www.bucherholz.ch



Marbach Richtung Wiggen.

TOURISTISCHE ANGEBOTE IN ESCHOLZMATT-MARBACH – NICHT NUR FÜR GÄSTE

Die Vielfalt der touristischen Angebote in der Gemeinde sowie in der ganzen Region der Biosphäre Entlebuch wird stetig weiterentwickelt und wächst. Die verschiedenen Sommerangebote sind bereit entdeckt zu werden und laden nicht nur Gäste ein!

Christa Wettstein

Wanderweg entlang der Wisemme offen

Aktuell lockt das vielfältige und abwechslungsreiche Wanderwegnetz bereits viele Gäste in unsere schöne Region. Daher ist es sehr erfreulich, dass der Emmenuferweg von Escholz matt nach Schöpfheim nun durchgehend entlang der Wisemme begangen werden kann. Beim Wandern locken hier und da die verschiedenen Grillplätze zum Verweilen ein um sich mit regionalen Grillspezialitäten zu verwöhnen. Wer lieber gemütlich unterwegs ist, kann sich auf dem historischen Dorfrundgang durch Escholz matt in fernere Zeiten zurückversetzen lassen. Oder man bucht in Marbach die Genuss tour: hier werden Spaziergang und Gaumenfreuden kombiniert und lassen einen zum Dessert in die Höhe schweifen.

Ergänzende und vielfältige Angebote und Abenteuer

In beiden Gemeindeteilen locken interessante und abwechslungsreiche

Besichtigungen und Führungen für Gruppen. Wer Spass und Abenteuer sucht, findet dies beim Goldwaschen, Bogenschiessen, bei einem Trekking mit Lamas oder flitzt mit einem Cart über die Alpweiden auf der Marbachegg – ein schweizweit einzigartiges Erlebnis. Für Bike-Begeisterte bieten sich einige schöne Touren an, Tennisbegeisterte spielen in Marbach auf Aussenplätzen und in Escholz matt in der Halle. Für Gäste, die ein paar Tage bei uns verweilen möchten, bieten sich verschiedenste Übernachtungsmöglichkeiten an: in Gasthäusern und Hotels, im Heu oder Zimmer auf der Alp oder gar im Tipi-Zelt, die Angebote sind auch hier äusserst vielfältig und vielseitig.

Die Gondelbahn ist ein wichtiger touristischer Magnet in der Gemeinde, welche im Winter wie im Sommer Gäste in die Region bringt. Einerseits geniesst man den Ausflug auf die Marbachegg wegen der unvergleichlichen Aussicht. Oder die Marbachegg ist Ausgangspunkt für eine Wanderung, denn mit der

Gondelbahnfahrt kann man die ersten steilen Höhenmeter mühelos hinter sich liegen lassen.

Mit dem Tell-Pass die ganze Zentralschweiz entdecken

Unsere Sommergäste geniessen die Abwechslung unserer Region aber auch die Nähe zu Seen und Bergen der ganzen Zentralschweiz. Mit dem Tell-Pass kann den Gästen wie auch Einheimischen ein ideales ÖV-Ticket angeboten werden. Der Pass ist wahlweise zwei bis fünf oder zehn Tage gültig und gewährt freie Fahrt mit Bahn, Bus, Schiff und Bergbahnen in der ganzen Zentralschweiz und ist während dem ganzen Sommer erhältlich.

Weitere buchbare Angebote, sei es für einen Tagesausflug oder ein Mehrtagesprogramm, werden durch die Tourismusbüros vermarktet und beworben. Gerne können auch Sie sich informieren und vielleicht einmal das eine oder andere Angebot nutzen – es gibt noch soviel zu entdecken!



Sicht auf das Dorf Escholz matt.



**MARBACHEGG
SPORTBAHNEN**
ENTLEBUCH LUZERN



VERANSTALTUNGEN

Battle the Egg

Samstag, 31. Mai 2014, 18 – 3 Uhr
Hip-Hop Battles zwischen den Kantonen Bern und Luzern. Konzerte von Geiler As Du, Tommy Vercetti und Dezmond Dez alias Glanton Gang

Älplerzmorge

Der Klassiker, jeden Sonntag von 8 – 11 Uhr

60 plus Tag

Jeden Donnerstag für Personen ab 60 Jahren

Abendfahrt mit à-la-carte-Service

Jeden Samstag im Juli und August

ANGEBOT TIPPS

Marbacher-Genusstour

Apéro in der Bergkäserei Marbach, Vorspeise und Hauptgang im Hotel Sporting und das Dessert auf der Marbachegg - Das ideale Angebot für Ihren Ausflug mit der Familie oder Freunden.

Rundreisebillet Kemmeriboden

Bahnfahrt und Rückreise mit dem Postauto.

Kombi-Ticket Marbachegg-Carts

Bahnfahrt (einfach oder retour) und zwei Fahrten mit den Marbachegg-Carts.

Auf Ihren Besuch freuen wir uns!

Sportbahnen Marbachegg

Telefon: +41 34 493 33 88
sportbahnen@marbach-lu.ch
www.marbachegg.ch

Verein Musical Plus

Werden Sie Mitglied!



Wir fördern junge Musiktalente. Eine gute Sache.



Kontakt:

- Verein Musical Plus
Lädergass 25
6170 Schüpfheim
- 041 485 80 20
- info@musicalplus.ch
- www.musicalplus.ch

Die Mitgliedschaft beginnt mit der Einzahlung von CHF 50.- auf das Konto des Vereins Musical Plus:

IBAN CH77 0667 0665 0549 6467 7
EB Clientis Entlebucher Bank AG, Schüpfheim.



René Stalder
Versicherungs- und Vorsorgeberater
Telefon 041 485 70 69
rene.stalder@mobi.ch

Vorsorge und Lebensversicherungen werden immer wichtiger. Als Versicherungsberater der Mobiliar bin ich auch dafür Ihr kompetenter Partner.

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Willisau-Entlebuch, Stefan Schärli
Menznauerstrasse 7, 6130 Willisau
Telefon 041 972 74 74, Fax 041 972 74 75
www.mobiwillisau.ch

121026N02GA



UMBAU GEMEINDEHAUS ESCHOLZMATT ABGESCHLOSSEN

Der Umbau des Gemeindehauses Escholz-matt (Parterre, 1. Obergeschoss, Unter-geschoss) wurde kürz-lich abgeschlossen. Die Verwaltung präsentiert einen freundlichen Empfang, helle Räume und zeitgemäss gestal-tete Arbeitsplätze.

Text und Bilder Fritz Lötscher

Im letzten Herbst wurde mit den Umbau-arbeiten am über 40-jährigen und 1972 bezogenen Gemeindehaus Escholz-matt begonnen. Im Auftrag des Gemeinderates hatte Architekt Peter Portmann mit seinem Team sehr gute Vorschläge erar-beitet. So wurde der Eingangsbereich im Parterre neu und offener gestaltet und mit einem eigentlichen Empfang ausge-stattet. Die Besucher der Gemeindever-waltung können sich besser orientieren, befinden sich schnell bei den richtigen Ansprechpartnern und können schnel-ler und direkter bedient werden. Mit der Umgestaltung und Öffnung werden die Räume nun intensiver mit Tageslicht geflutet und wirken grösser und freund-licher. Auch der Gestaltung der Arbeit-plätze wurde Rechnung getragen und die EDV erneuert. Im Parterre befindet sich die eigentliche Gemeindevor-

waltung (Einwohnerkontrolle, Bauver-waltung, Friedhofverwaltung) sowie die Büros des Gemeindeschreibers und der Stellvertreterin.

Im gleichen Sinn erfuhr auch das 1. Obergeschoss eine Veränderung. Auch hier kann mit den Raumveränderungen wesentlich mehr Tageslicht genutzt wer-den. In diesem Obergeschoss befindet sich wie bisher das grosse Sitzungszim-mer, die AHV-Zweigstelle, das Sozialamt, die Finanzabteilung, das Betreibungs-amt sowie die Büros des Gemeindeprä-sidenten, des Gemeindeammannes und des Sozialvorstehers. Den Abschluss der Arbeiten bildete die Installation einer Ar-chivanlage im Untergeschoss sowie die Erneuerung der öffentlichen WC-Anlage.

Im Gemeindehaus lebt ein Stück Dorfplatzgeschichte weiter. Der Emp-fangskorpus im Erdgeschoss wie im Obergeschoss ist auf der Frontseite mit Spaltholz der ehemaligen Dorflinde ge-staltet worden. Darin sind die Silhouette der Beichen und der Schratzenfluh zu erkennen.

Während der Umbauzeit kam es teil-weise zu Einschränkungen beim Besuch der Verwaltung. Ebenso waren die Par-kierungsmöglichkeiten eingeschränkt. Der Gemeinderat bedankt sich bei der Bevölkerung für das Verständnis und ins-besondere bei den Mitarbeitenden, wel-che während der Umbauzeit Lärm und weitere Immissionen gedulden mussten. Die Angestellten der Verwaltung freuen sich, Sie in den zeitgemäss eingerich-ten Räumen zu bedienen und sind gerne für Sie da.



Heller Empfang und moderne Arbeitsplätze im Parterre.



Auch im Obergeschoss fällt nun mehr Tageslicht ein.

Escholz-matt Tourismus

Biosphärenshop & Tourismus-Info

Bahnhofstrasse 34 · 1-6102 Escholz-matt

Regionale Biosphärenprodukte
auch als originelles Geschenk auf einer
Naturholzrinde zusammengestellt:

*Teigwaren, geräucherter Würste, Trockenfleisch, Käse, Senf, Konfi,
Honig, Dörrobst, Sirup, Tee, Bier, Wein, Edelbrand, Pflegeprodukte
sowie Schinibühl-Glase und vieles mehr aus der Biosphäre Entlebuch

Zudem bieten wir...

- Touristische Beratung
- Unterkunftsvermittlung
- Wanderkarten
- GA-Tageskarten
- Gewerbe- & Geschenkgutscheine

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Tel. 041 406 01 10 | E-Mail: tourismus@escholz-matt.ch | Öffnungszeiten: Mo-Fr, 8:00-11:30 Uhr, 14:00-17:00 Uhr | Sa, So und allg. Feiertage, 8:00-12:00 Uhr

Heidi

COIFFURE

COIFFURE HEIDI BIERI
Unterwigen, 6192 Wiggen

Telefon 041 486 24 44
www.coiffure-heidibieri.ch
NEU: ONLINE AGENDA

NEU SUPREME KERATIN

Das erste professionelle Keratin-Infusio-System von Schwarzkopf Professional:

Entwickelt speziell als ein Service in 4 Schritten im Salon, ergänzt durch die dazu passende Heimpflege.

SCHLUSS MIT FRIZZ, WIDERSPENSTIGEM UND GESCHÄDIGTEM HAAR

Entdecken Sie das neue Supreme Keratin – eine einzigartige Behandlung zur Haarbändigung und Veredelung mit anhaltendem Anti-Frizz Effekt!



Das Team (von links) Veronika Bucher, Heidi Bieri und Raphaela Schnider, freut sich auf Ihren Besuch!

«Wir wollen einen Berater, auf den wir uns verlassen können.»



Versicherungs- und Vorsorgeberatung der AXA

Ihr kompetenter und zuverlässiger Partner in allen Versicherungs- und Vorsorgefragen.

Wir beraten Sie gerne.

Hauptagentur Hans-Werner Portmann

Hauptstrasse 10, 6170 Schüpfheim
Telefon 041 484 22 72, Fax 041 484 31 72
hanswerner.portmann@axa-winterthur.ch, AXA.ch/schuepfheim



Finanzielle Sicherheit / neu definiert

Gobelin & Handarbeiten

Gobelins
Knüpfteppiche
Trachtensocken
Taschentücher
Lammfell-Finken

Froehlich-Wolle
Lang-Wolle + Häkelgarn
Sloggi-Unterwäsche D+H
Schafschurwoll-Duvets & Kissen

Hedy Emmenegger-Kaufmann, Guggenweg 3
6182 Escholz matt Tel/Fax: 041 486 12 90
www.goha.ch

ABBÜHL SPORT

Escholz matt 041 486 12 47

Noch bis Sa 17.05.2014

15%

auf das ganze Lagersortiment
von **CALIDA**
BODYWEAR

20%

auf unser kleines aber
feines Frühlings- und
Sommer Sortiment.

Wir freuen uns auf Sie!

Herzlichen Dank an unsere Kundschaft für den tollen vergangenen Winter!

Das Abbühl-Sport Team wünscht Ihnen schöne Frühlings- und Sommertage.

Abbühl Sport, Hauptstrasse 108
6182 Escholz matt, 041 486 12 47
abbuehlsport@bluewin.ch

GEWERBE



**ESCHOLZMATT
MARBACH**
ENTLEBUCH LUZERN

**Herzlichen Dank allen
unseren Inserenten.
Wir wünschen viel Erfolg.**

Das Redaktions- und Produktionsteam des
Vereins Gewerbe Escholz matt-Marbach



INFOABEND

Effiziente Energiesysteme der Gebäudetechnik

FREITAG, 9. MAI 2014, 20.00 UHR

Gewerbegebäude, Hauptstrasse 141, 6182 Escholz matt

PROGRAMM

20 Uhr: Zertifizierung Minergie

Erstes Gewerbegebäude
in Escholz matt erhält
Minergie-Plaquette

20.15 Uhr: Kurzreferate

- ✧ Energie der Gebäudehülle
- ✧ Thermische Solaranlagen
- ✧ Photovoltaik / LED-Lampen

ca. 21.30 Uhr: kleiner Apéro

Die Sonne bietet interessante
Geschichten, informieren Sie sich!



MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG



20 Jahre



Familien-Spielnachmittag

Wann: Samstag, 10. Mai 2014

Wo: Mehrzweckraum Schulhaus Pfarrmatte

Zeit: ab 13:30 – 16.30

Anmelden: walser.claudia@bluewin.ch Tel. 041/487 07 00
alice@zemp-equipment.ch Tel. 041/486 26 26

www.ludothek-escholzmatt.jimdo.com

HEU / LUZERNE
STROH / STROHHÄCKSEL
SILAGEN
EINZELFUTTERMITTEL
GETREIDE
ÖL-SCHROTE / -KUCHEN
KALK
MELASSE



CH-6196 MARBACH / WWW.AGROKOMMERZ.CH

agrokommerz



RÄTSEL MIT WETTBEWERB

schlechte Arbeit	nomi-nell	nord-amerik. Staat (Abk.)	Basler Fussball-club	↖	↙ 9	Reizstoff im Tee (chem.)	Holz-struktur	frz.: Eingang	Substanz der Gene (engl. Abk.)	Land-karten-werk	↖	nicht wenig	frz.: See	zwar	Teil der Bibel (Abk.)
↙	↘	↘	↘	1	↘	kleines Rundbild	↘	↘	↘	2	↘	↘	↘	↘	↘
Verteide-maschine			Frau, die man kennt	↖								Kloster-vor-stehender			
↙					5	Vieh-unter-kunft	↘				10	Bindw-ort	14		Fähig-keit
Disney-Rehkitz		islami-scher Geist-licher	engl.: sein			deut-sches Bundes-land			Eisen-anzie-hendes Metall		engl.: essen	13	engl.: i. O.		
↙		↘	12		Stech-fliegen				6				Sitten-lehre		
↘							Abk.: Erst-ausgabe			Frauen-name					7
Pass ins Unter-engadin	Seufzer		frz.: Esel		absolute techn. Atmo-sphäre		heilig in span. Städte-namen	Bauern-hof				Vorname d. Autors Follett		Ab-schieds-gruss	
Jubel-welle im Stadion: La ...	↘		↘		Weiden des Wildes	↘	4			Doppel-konso-nant	mongol. Herr-scher-titel		15		
Vorname des Malers van Eyck	↘				Laub-baum	3									
Gemahl, Gatte	11							Durst löschen				8			

Lösungswort:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----

Was gibt es zu gewinnen?

3 Warengutscheine des Gewerbes Escholzmann-Marbach im Wert von je Fr. 50.–

Senden Sie die Lösung an:

Gewerbe Escholzmann-Marbach
Postfach 60, 6182 Escholzmann

Einsendeschluss:

Ende September 2014

Lösungswort Dezember 2013:

JUBILAEUM

Gewinner der letzten Ausgabe der Äschlismatter Poscht 2013 sind:

- Urs Bucher, Vormüli 5, 6170 Schüpfheim
- Lisbeth Zemp, Dorfmattestrasse 15, 6182 Escholzmann
- Patrick Schnider, Rütiweg 9, 6173 Flühl

NOMINIERT
annabelle
PRIX
de
BEAUTÉ
2014



Das Nr. 1
Erfolgsprodukt
bei Narben und
Dehnungsstreifen
in 17 Ländern.

Bi-Oil® ist ein spezielles Kosmetikum zur Hautpflege, entwickelt, um das Erscheinungsbild von Narben, Dehnungsstreifen, und ungleichmässiger Hauttönungen zu verbessern. Die einzigartige Formulierung mit dem speziellen Bestandteil PurCellin Oil™ eignet sich darüber hinaus zur Anwendung bei reifer und trockener Haut. Für weitere Informationen zum Produkt und Detailinformationen zu Wirkungsstudien besuchen Sie bitte bi-oil.com. Ergebnisse sind individuell verschieden. Bi-Oil® ist erhältlich in Apotheken und Drogerien.

LITOZIN®

LITOZIN® Kapseln und Drinks enthalten Vitamin C und tragen zu einer normalen Funktion von Knochen und Knorpeln bei. LITOZIN® Pulver ist 100% natürlich.



Fragen Sie in Ihrer Apotheke oder Drogerie.
www.litozin.ch

Takeda Pharma AG, Freienbach



82.13-LIT

Samstag 10. Mai 2014

20 Jahre drogi!

MIT GRATIS KINDERSCHMINKEN!



GUTSCHEIN 20% RABATT GÜLTIG AUF ALLES!

Gültig auch auf Gutscheine! Einlösbar bis 30.6.2014. Nicht kumulierbar.



www.drogi.ch
Bleiben Sie Gesund!



DROGERIE GIGER

HAUPTSTRASSE 75 6182 ESCHOLZMATT TELEFON 041 486 22 33

MEDIKAMENTE · NATURHEILMITTEL · KOSMETIK



Führende Bikinis
empfehlen Modifast®.

modifast
Weniger Gewicht. Mehr Geschmack.

Jetzt
probieren!



Idealgewicht
halten mit Modifast®
Protein Plus

Gewicht
reduzieren
mit Modifast®
Programm

Weitere Informationen unter modifast.ch

TEBODONT® mit Teebaumöl

für die optimale Mund- und Zahnpflege



- pflegt und kräftigt das Zahnfleisch
- erfrischt nachhaltig
- hemmt die Plaquebildung
- zur Kariesprophylaxe
- ist klinisch erfolgreich getestet



Dr. Wild & Co. AG, 4132 Muttenz
www.wild-pharma.com

BON
20% auf die
TEBODONT®
Zahnpaste
(solange Vorrat)